



ДИПЛОМ МАГІСТРА

M22 № 018791

**Іван
Топоров**

закінчив у 2022 році
Державний заклад "Луганський
національний університет
імені Тараса Шевченка"

Освітня програма "Мова і література
(французька)"
акредитована "Міністерство освіти і науки
України"
здобув кваліфікацію:
ступінь вищої освіти **магістр**
галузь знань (галузі знань) "Гуманітарні
науки"
спеціальність (спеціальності) "Філологія"
професійна кваліфікація (у разі
присвоєння) "філолог, викладач
французької мови та літератури,
перекладач"

**UKRAINE
UKRAINE**

MASTER'S DIPLOMA

M22 № 018791

**Ivan
Toporov**

in 2022 completed the full course of
State Institution "Luhansk
Taras Shevchenko
National University"

Educational Programme "Language and
Literature (French)"
accredited by "Ministry of Education and
Science of Ukraine"
obtained qualification:
Master's Degree
Field(s) of Study "Humanities"
Programme Subject Area(s) "Philology"
Professional Qualification (in case of its
awarding) "Philologist, Lecturer of French
Language and Literature, Translator"

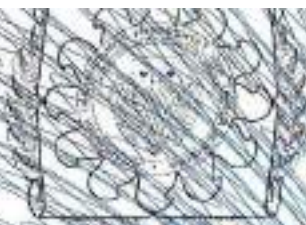


Ректор / Rector

Олена КАРАМАН / Olena KARAMAN

**"31" січня / January 2022 р.
(дата видачі / Date of issue)**

У разі наявності в дипломі будь-яких розбіжностей перевагу має текст українською мовою. / In case of any differences in interpretation of the information in the diploma, the Ukrainian text shall prevail.



Державний університет імені Тараса Шевченка
State Institution
"Luhansk Taras Shevchenko National University"

УКРАЇНА
UKRAINE

ДОДАТОК ДО ДИПЛОМА /
DIPLOMA SUPPLEMENT

Диплом / Diploma M22 №018791 від /d.d. 31/01/2022
Додаток / Supplement №34056 від /d.d. 31/01/2022
(без диплома не дієний) / (not valid without the diploma)

1. ІНФОРМАЦІЯ ПРО ОСОБУ, ЯКІЙ
ПРИСВОЄНО КВАЛІФІКАЦІЮ

1.1. Прізвище

Топерев

1.2. Ім'я

Іван

1.3. Дата народження (дд/мм/рррр) / 1.3. Date of birth (dd/mm/yyyy)
10/06/1997

1.4. Код картки фізичної особи в Єдиній державній електронній базі з питань освіти /
1.4. Personal ID in Unified State Electronic Database on Education
812527

2. ІНФОРМАЦІЯ ПРО ПРИСВОЄНУ
КВАЛІФІКАЦІЮ

2.1. Назва кваліфікації та присвоєний
ступінь

Магістр філології

2.1.1. Ступінь вищої освіти

Магістр

2.1.2. Спеціальність (код та найменування)

035 Філологія

2.1.3. Спеціалізація

Освітня програма: Мова і література
(французька)

Спеціалізація: Романські мови та літератури
(переклад включно), перша – французька

2.1.4. Професійна кваліфікація (у разі
присвоєння)

Філолог, викладач французької мови і
літератури, перекладач

2.2. Основна (основні) галузь (галузі)
знань за кваліфікацією (шифр(и) та назва(и))

03 Гуманітарні науки

2.3. Найменування та статус закладу, який
присвоїв кваліфікацію

Державний заклад "Луганський
національний університет імені Тараса

1. INFORMATION IDENTIFYING THE
HOLDER OF THE QUALIFICATION

1.1. Last name(s)

Toperev

1.2. First name(s)

Ivan

1.3. Date of birth (dd/mm/yyyy)

10/06/1997

1.4. Personal ID in Unified State Electronic Database on Education
812527

2. INFORMATION IDENTIFYING THE
QUALIFICATION

2.1. Name of qualification and (if applicable)
title conferred

Master's Degree in Philology

2.1.1. Degree

Master

2.1.2. Programme Subject Area (code and name)

035 Philology

2.1.3. Specialization

Educational Program: Language and Literature
(French)

Specialization: Romance Languages and Literatures
(including Translation), primary - French

2.1.4. Professional Qualification (if awarded)

Philologist, Lecturer of French Language and
Literature, Translator

2.2. Main field(s) of study for the qualification
(code(s) and name(s))

03 Humanities

2.3. Name and status of awarding institution

State Institution "Luhansk Taras Shevchenko
National University" state ownership, in the area of

4.3. Відомості про програму, накопичені індивідуальні кредити та отримані бали/оцінки

4.3. Programme details, individual gained and grades/marks obtained

Credits

Номер за порядком або код / Course unit code	Назва навчального компонента або результату навчання / Component title or learning outcome	Кількість кредитів ЄКТС / Number of ECTS credits	Бали / Grades	Оцінка за національним шкалою / National grade	Рейтинг ЄКТС / ECTS grade
1	Актуальні питання перекладознавства / Topical Issues on Translation Studies	6,0	50	Задовільно / Satisfactory	E
2	Виконання кваліфікаційної роботи магістра* / The Implementation of Master's Degree Paper	20,0	55	Зараховано / Passed	E
3	Романістика: історія та перспективи / Romance Studies: History and Perspectives	6,0	50	Зараховано / Passed	E
4	Жанрово-стильова своєрідність сучасних романів / Genre and Stylistic Peculiarity of Modern Novels	6,0	50	Задовільно / Satisfactory	E
5	Комунікативні стратегії (французька мова) / Communicative Strategies (French)	7,5	63	Задовільно / Satisfactory	D
6	Логіка та методологія наукового пізнання / Logics and Methodology of Scientific Knowledge	3,0	76	Добре / Good	C
7	Педагогіка вищої школи / Pedagogics of Higher School	6,0	78	Зараховано / Passed	C
8	Соціокультурні технології викладання іноземних мов	6,0	78	Зараховано / Passed	C
9	Теорія мовної комунікації / Language Communication Theory	6,0	50	Зараховано / Passed	E
10	Типологічні дослідження мов / Typological Languages Studies	6,0	50	Зараховано / Passed	E
Практики / Practical Training					
11	Асистентська практика (виробнича) / Assistant Practice (On-The-Job Training)	7,5	75	Добре / Good	C
12	Перекладацька практика (виробнича) / Training in Translation (Internship)	7,5	55	Задовільно / Satisfactory	E
Атестація / Certification					
13	Підсумкова атестація / Final attestation	1,5	82	Добре / Good	C
14	Захист магістерської роботи на тему "Біблізми з арамейської мови і койне у французькій мові на матеріалі французького перекладу Нового Заповіту" / Defence of "Biblicalisms of Aramaic and Koine in French on the Materials of French Translation of the New Testament"	1,0	72	Задовільно / Satisfactory	D
Всього кредитів ЄКТС / Total Credits ECTS		90,0			
Підсумкова оцінка / Total Mark and Rank			65	Задовільно / Satisfactory	D

4.4. Система оцінювання та, за наявності, таблиця розподілу оцінок

4.4. Grading system and, if available, grade distribution table

Оцінка (за національною шкалою) /National grade	Min. бал / Min. grade	Max. бал / Max. grade
Національна диференційована шкала / National Differentiated Grade		
Відмінно / Excellent	90	100
Добре / Good	75	89
Задовільно / Satisfactory	50	74
Незадовільно / Fail	0	49
Національна не диференційована шкала / National Undifferentiated Grade		
Зараховано / Passed	50	100
Не зараховано / Fail	0	49
Шкала ЄКВС / ECTS Grade		
A	90	100
B	83	89
C	75	82
D	63	74
E	50	62
Fx	31	49
F	0	20

4.5. Загальна класифікація кваліфікації

Дипломи з відзнакою видаються студентам, як мають не менше 75 відсотків оцінок "відмінно" з усіх освітніх компонентів, оцінки "добре" з інших освітніх компонентів та оцінки "відмінно" за результатами випускної атестації

4.5. Overall classification of the qualification

Diplomas with honors are awarded to the students who have at least 75 percent of the "excellent" grades in all educational components, "good" grades in other educational components, and "excellent" grades based on the results of the final certification

5. ІНФОРМАЦІЯ ПРО АКАДЕМІЧНІ ТА ПРОФЕСІЙНІ ПРАВА, ЩО ПЕРЕДБАЧЕНІ ПРИСВОЄНОЮ КВАЛІФІКАЦІЄЮ

5. INFORMATION ON ACADEMIC AND PROFESSIONAL RIGHTS ON THE FUNCTION OF THE QUALIFICATION

5.1. Доступ до подальшого навчання

Має право продовжити навчання на третьому (освітньо-науковому/освітньо-творчому) рівні вищої освіти та набувати додаткові кваліфікації в системі освіти дорослих

5.1. Access to further study

The holder of the qualification has the right to continue education at the third (educational-scientific/educational-creative) level of higher education and to acquire additional qualifications in the adult education system

5.2. Доступ до регульованої професії (за наявності)

Не передбачено

5.2. Access to a regulated profession (if applicable)

Not applicable

6. ДОДАТКОВА ІНФОРМАЦІЯ

6. ADDITIONAL INFORMATION

6.1. Додаткова інформація

6.1. Additional information

6.1.1. Найменування всіх закладів вищої освіти (наукових установ) (відокремлених структурних підрозділів закладів вищої освіти), у яких здобувалася кваліфікація (зокрема заклади освіти, у яких здобувач вищої освіти вивчав окремі дисципліни за програмами академічної мобільності)

6.1.1. Name of all higher education (research) institutions (separate structural units of higher education institutions) where the qualification has been gained (including education institutions where the holder of the qualification has been studying separate course units within the framework(s) of academic mobility)

Державний заклад "Луганський національний університет імені Тараса Шевченка"

State Institution "Luhansk Taras Shevchenko National University"

НАЦІОНАЛЬНА РАМКА КВАЛІФІКАЦІЙ УКРАЇНИ

затверджено постановою Кабінету Міністрів України від 29 червня 2020 р. № 579
затверджено постановою Кабінету Міністрів України від 23 липня 2014 р. № 704



МРК - Національна рамка кваліфікації
СРК - Європейська рамка кваліфікації
РК ЕПБС - Рамка кваліфікації для Європейського простору вищої освіти
НД - Національний довідник кваліфікацій
www.mps.gov.ua www.efmd.eu

NATIONAL QUALIFICATIONS FRAMEWORK OF UKRAINE

Approved by the Resolution of the Cabinet of Ministers of Ukraine № 1340, dated November 23, 2019,
as amended by the Resolution of the Cabinet of Ministers of Ukraine № 519, dated June 23, 2020



NQF - National Qualifications Framework
EQF - European Qualifications Framework
QF-EHEA - Qualifications Framework for the European Higher Education Area
ND - National directory of qualifications and training
www.mps.gov.ua www.efmd.eu

Останній прийом на здобуття вищої освіти за освітньо-кваліфікаційним рівнем молодшого спеціаліста проводився у 2019 році. Диплом про вищу освіту за освітньо-кваліфікаційним рівнем молодшого спеціаліста після набрання чинності Законом України "Про вищу освіту" 06 вересня 2014 року прирівнюється до диплома про вищу освіту за освітньо-професійним ступенем молодшого бакалавра. Особи, які

The last admission for the educational-qualification level of Junior Specialist was held in 2019. After the Law of Ukraine "On Higher Education" entered into force on 06 September 2014, a Diploma of Junior Specialist is equated to a Junior Bachelor's Degree of higher education. Students who have enrolled into a Junior Specialist educational programme until 2019 inclusive will obtain a Diploma of Junior Specialist that is equated to the